

# Plan de services en français

## 2024–2025

*Commissariat à l'information  
et à la protection de la vie  
privée de la Nouvelle-Écosse*

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2024

Plan de services en français

Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de la Nouvelle-Écosse

Avril 2024

ISBN : 978-1-77448-632-0

## **Plan de services en français 2024–2025**

### *Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de la Nouvelle-Écosse*

#### **Message de la commissaire à l'information et à la protection de la vie privée**

La commissaire à l'information et à la protection de la vie privée et son personnel sont responsables d'assurer un contrôle indépendant du respect des exigences des lois sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée par les organismes provinciaux et municipaux publics et les dépositaires de renseignements médicaux, ainsi que de sensibiliser le public aux questions liées à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée. Elle soumet un rapport annuel des activités à la présidente de l'Assemblée législative. Plus de 400 institutions publiques provinciales et municipales, c'est-à-dire les ministères du gouvernement, les villes, les services de police, les universités et les centres régionaux pour l'éducation, et plus de 26 000 dépositaires de renseignements sur la santé sont visés par les lois de la Nouvelle-Écosse qui portent sur les droits des gens de la Nouvelle-Écosse relativement à de nombreux aspects de la vie privée et en société. La commissaire mène des enquêtes et des médiations sur les plaintes et les examens, assure le respect de la loi, entreprend des enquêtes y compris des enquêtes systémiques, cherche et élabore des pratiques exemplaires et donne de l'information sur ces pratiques; elle offre de plus des conseils et des avis d'expert. Conformément à la *Loi sur les services en français* et à son règlement, je suis heureuse de présenter le plan de services en français du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée pour l'exercice 2024-2025.

Respectueusement soumis,



Tricia Ralph

Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée

#### **Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone**

Le plan du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée (CIPVP) comprend des mesures de sensibilisation de la communauté francophone de la Nouvelle-Écosse à son mandat. La sensibilisation au mandat du Commissariat peut contribuer à faire en sorte que les Acadiens et les francophones comprennent leurs droits en matière d'accès à l'information et de respect de la vie privée, ainsi que les responsabilités du gouvernement et des dépositaires de renseignements médicaux en la matière.

Cela peut ainsi aider les personnes à exercer leurs droits et à participer à la vie en société. Les progrès en la matière contribueront à renforcer la démocratie en Nouvelle-Écosse ainsi que le bien-être de la communauté acadienne et francophone.

## Coordonnatrice des services en français :

Pour toute question sur les services en français, adressez-vous à Mary Kennedy, à [Mary.Kennedy@novascotia.ca](mailto:Mary.Kennedy@novascotia.ca), 902-424-1532.

## Services offerts en français

- **Rapports annuels de 2001 à 2013**
- **Plans de services en français de 2009-2010 à 2023-2024**
- **Résolutions et déclarations conjointes des ombudsmans et des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée fédéraux, provinciaux et territoriaux :**
  - *Principes pour des technologies de l'intelligence artificielle (IA) générative responsables, dignes de confiance et respectueuses de la vie privée (décembre 2023)*
  - *Mettre l'intérêt supérieur des jeunes à l'avant-plan en matière de vie privée et d'accès aux renseignements personnels et documents connexes :*
    - *Mettre l'intérêt supérieur des jeunes à l'avant-plan en matière de vie privée et d'accès aux renseignements personnels; et*
    - *Comment les organisations peuvent aider à protéger les jeunes en ligne (octobre 2023)*
  - *La protection de la vie privée des employés sur les lieux de travail modernes*
  - *Faciliter l'accès des Canadiens et Canadiennes aux documents gouvernementaux en vue de rétablir la confiance à l'égard de nos institutions (octobre 2023)*
  - *Assurer le droit à la vie privée et la transparence dans l'écosystème d'identité numérique au Canada (octobre 2022)*
  - *Susciter la confiance du public dans les services de santé numériques (septembre 2022)*
  - *Cadre juridique recommandé pour le recours à la reconnaissance faciale par les services de police (mai 2022)*
  - *Renforcer le droit à la vie privée et à l'accès à l'information pendant et après une pandémie (juin 2021)*
  - *La vie privée et les passeports vaccinaux relatifs à la COVID-19 (mai 2021)*
  - *Pour une législation efficace sur la protection des renseignements personnels et l'accès à l'information dans une société guidée par les données (novembre 2019)*
  - *Assurer la confiance et la confidentialité dans le processus électoral canadien (septembre 2018)*
  - *Obligation de documenter (mars 2016)*
  - *Protéger et promouvoir les droits d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels des Canadiens dans les initiatives d'échange d'information (février 2016)*
  - *Protéger et promouvoir les droits des Canadiens à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels à l'ère du gouvernement numérique*
  - *Lettre au Comité permanent sur la sécurité publique au sujet des répercussions de grande envergure du projet de loi C-51 (Loi antiterroriste de 2015)*
  - *Déclaration sur les mesures de sécurité nationale et d'application des lois (octobre 2014).*

## Lignes directrices et renseignements pour le public :

- Guide du citoyen sur les droits à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée en Nouvelle-Écosse
- Dossiers du gouvernement provincial : À quel bureau dois-je m'adresser?
- Miniguide sur l'accès à l'information
- Miniguide sur la protection des renseignements personnels
- Miniguide sur l'accès à vos renseignements médicaux
- Connaissez vos droits : Comment faire une demande efficace d'accès à l'information
- Fiche de renseignements – Frais liés à la PHIA
- Responsabilités des demandeurs

- Ta vie privée : c'est à toi! Livre d'activités et plans de leçons pour la 2<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario
- Meilleures pratiques pour les mots de passe
- Ouvrage illustré : Branchés et futés : Rien de personnel!
- Guide du processus d'examen du CIPVP
- Document d'orientation sur la protection de la vie privée à l'intention des services de police relativement au recours à la reconnaissance faciale
- Document d'orientation pour l'utilisation de caméras corporelles
- Étapes à suivre en cas d'atteintes à la vie privée

### **Communication en français avec le public**

Le CIPVP répond aux demandes orales et écrites du public en matière de communication en français avec l'aide du personnel et dans la mesure du possible et, au besoin, avec l'aide des services de traduction.

### **Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2023-2024**

- Mise à jour des publications en français sur le site Web du Commissariat.
- Un membre du personnel a participé à l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie*.
- Publication du livre d'activités et des plans de leçons *Ta vie privée : c'est à toi!* pour la 2<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario et remise au ministère de l'Éducation. Il s'agit de quatre plans de leçons gratuits prêts à utiliser en classe, pour aider le personnel enseignant à expliquer aux élèves de la 2<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année pourquoi la vie privée est importante et comment la protéger en ligne. Chaque plan de leçon comprend des documents à distribuer aux élèves, sur papier ou en format PDF à remplir. Les plans de leçons couvrent différents sujets relatifs à la protection de la vie privée et sont accompagnés d'un livre d'activités.
- Publication de la résolution conjointe des ombudsmans et des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée fédéraux, provinciaux et territoriaux, *Principes pour des technologies de l'intelligence artificielle (IA) générative responsables, dignes de confiance et respectueuses de la vie privée*.
- Publication de la résolution conjointe des ombudsmans et des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée fédéraux, provinciaux et territoriaux, *Mettre l'intérêt supérieur des jeunes à l'avant-plan en matière de vie privée et d'accès aux renseignements personnels* et documents connexes :
  - *Mettre l'intérêt supérieur des jeunes à l'avant-plan en matière de vie privée et d'accès aux renseignements personnels; et*
  - *Comment les organisations peuvent aider à protéger les jeunes en ligne.*
- Publication de la résolution conjointe des ombudsmans et des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée fédéraux, provinciaux et territoriaux, *La protection de la vie privée des employés sur les lieux de travail modernes*.
- Publication de la résolution conjointe des ombudsmans et des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée fédéraux, provinciaux et territoriaux, *Faciliter l'accès des Canadiens et Canadiennes aux documents gouvernementaux en vue de rétablir la confiance à l'égard de nos institutions*.

## **Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2024–2025**

### **Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif**

- La coordonnatrice des services en français assistera aux réunions du Comité de coordination des services en français lorsque les exigences le permettront.
- La coordonnatrice des services en français soulignera les initiatives de ce comité au sein du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée lorsque les exigences du service le permettront.

### **Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public**

Apporter un soutien au personnel suivant des cours de français lorsque les exigences du service le permettront.

### **Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone**

- Examiner tous les documents publics aux fins de traduction et imprimer ou publier les formulaires équivalents lorsque les exigences du service et du budget le permettront.
- Aider le personnel à participer à l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie* lorsque les exigences du Commissariat le permettent.